

**New** AUDIO<sup>T.M.</sup>

**M-50BTL**

**głośnik bezprzewodowy Bluetooth™  
z podświetleniem LED Party Light™**

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**



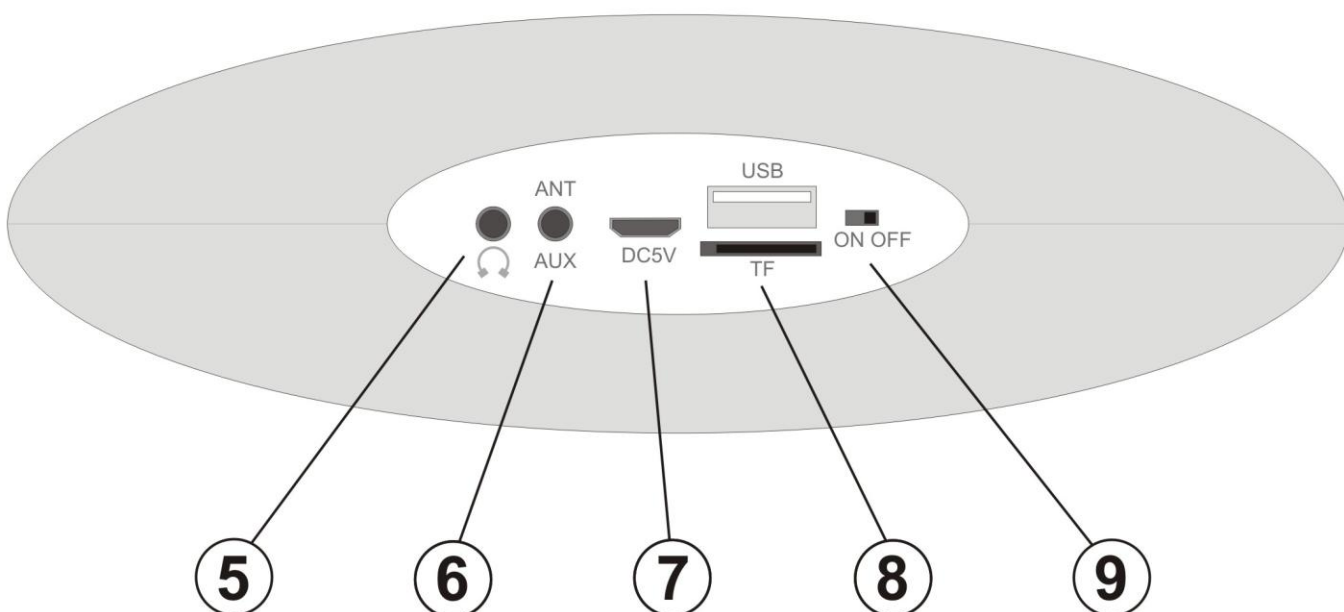
Dziękujemy za wybór głośnika bezprzewodowego M-50BTL marki NEW AUDIO™. Głośnik M-50BTL wyróżnia doskonałą jakość dźwięku, łatwa obsługa i oryginalny system kolorowego podświetlenia LED.

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o uważne zapoznanie się instrukcją obsługi.

## AKCESORIA DOŁĄCZONE DO ZESTAWU:

- przewód do ładowania USB (micro USB - USB)
- przewód audio AUX (Jack 3,5mm - Jack 3,5mm) - pełni również funkcję anteny
- instrukcja obsługi

## ELEMENTY OBSŁUGI



1. Przycisk wielofunkcyjny M (MODE / odbieranie rozmowy / play / pauza / stop - przycisk wyboru trybu pracy głośnika (Bluetooth / Radio), odebrania i zakończenia rozmowy telefonicznej, rozpoczęcia odtwarzania / pauzy odtwarzania, stop.
2. Przycisk włączania / wyłączenia podświetlenia głośnika.
3. Przycisk przewijania utworów do tyłu / zmniejszenie siły głosu
4. Przycisk przewijania utworów do przodu / zwiększenie siły głosu
5. Gniazdo wyjściowe słuchawkowe Mały Jack (3,5 mm)
6. Gniazdo wejściowe AUX dla zewnętrznego urządzenia audio (Mały Jack 3,5mm) - przewód Jack pełni funkcję anteny w trybie radia FM (ANT).
7. Gniazdo ładowania akumulatora DC5V micro USB
8. Czytniki pamięci zewnętrznej: TF - karty pamięci TF (microSD), USB - pamięci przenośnej USB (typu pendrive)
9. Przełącznik włączania / wyłączenia zasilania głośnika (ON - włączony / OFF - wyłączony)

## **WŁĄCZENIE I SPAROWANIE GŁOŚNIKA Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH™.**

Przed rozpoczęciem użytkowania głośnika, należy go sparować z urządzeniem przenośnym wyposażonym w funkcję Bluetooth™ (smartfon, tablet, komputer, inne urządzenia).

1. Włączyć głośnik przesuwając przełącznik (9) w lewo, w pozycję ON.
2. Po pierwszym włączeniu, głośnik wyemituje sygnał dźwiękowy gotowości do sparowania i wejdzie w tryb parowania z urządzeniem Bluetooth™.
3. Na urządzeniu przenośnym należy włączyć funkcję Bluetooth™ i odświeżyć listę urządzeń Bluetooth™. Na liście wykrytych urządzeń, należy wybrać urządzenie M-50BTL.
4. Po sparowaniu, głośnik wyemituje komunikat głosowy potwierdzenia sparowania.

*W przypadku niepowodzenia parowania, należy powtórzyć procedurę. Podczas parowania urządzenie przenośne Bluetooth™ powinno znajdować się w odległości do 1m od głośnika.*

Po ponownym włączeniu, głośnik automatycznie połączy się z ostatnio sparowanym urządzeniem, jeśli będzie ono w zasięgu głośnika oraz będzie miało włączoną funkcję Bluetooth™.

Jeżeli sparowane urządzenie Bluetooth™ nie będzie znajdowało się w zasięgu głośnika lub będzie miało wyłączoną funkcję Bluetooth™, głośnik po ponownym włączeniu wyemituje sygnał dźwiękowy gotowości do sparowania i wejdzie w tryb parowania z urządzeniem Bluetooth™.

## **ODTWARZANIE Z URZĄDZENIA BLUETOOTH™.**

Rozpoczęcie i zatrzymanie odtwarzania : za pomocą przycisku PLAY / PAUZA ►II (1).  
Przewijanie utworów: za pomocą przycisków przewijania / siły głosu (3) i (4) poprzez krótkie naciśnięcie przycisku.

Regulacja siły głosu: za pomocą przycisków przewijania / siły głosu (3) i (4) poprzez

dłuższe naciśnięcie przycisku.

UWAGA: funkcje sterowania odtwarzaniem (play /pauza / przewijanie do tyłu lub do przodu za pomocą przycisków na głośniku (2), (3) i (4) mogą nie działać z niektórymi urządzeniami Bluetooth™, w zależności od obsługiwanego standardu.

## **FUNKCJA URZĄDZENIA GŁOŚNOMÓWIĄCEGO "HANDS FREE"**

### **ODBIERANIE ROZMOWY TELEFONICZNEJ POPRZEZ GŁOŚNIK BLUETOOTH.**

Funkcja umożliwia odbieranie i prowadzenie rozmowy telefonicznej z wykorzystaniem głośnika, poprzez smartfon / telefon wyposażony z funkcją Bluetooth™ i sparowany z głośnikiem.

Jeżeli podczas połączenia z głośnikiem na smartfonie pojawi się połączenie przychodzące, można je odebrać i prowadzić rozmowę telefoniczną poprzez głośnik, który będzie pełnił funkcję urządzenia głośnomówiącego. Głośnik posiada wbudowany mikrofon w górnej części obudowy, należy mówić w kierunku głośnika z odległości ok. 20 cm.

W celu odebrania rozmowy przychodzącej poprzez głośnik, nacisnąć przycisk (1) ►||.

W celu zakończenia prowadzonej rozmowy, nacisnąć ponownie przycisk (1) ►||.

W celu ponownego wybrania ostatnio wybieranego numeru, nacisnąć przycisk (1) ►||.

## **TRYB ODTWARZANIA Z PAMIĘCI USB.**

Po włączeniu głośnika należy wsunąć pamięć przenośną USB do gniazda czytnika USB. Głośnik automatycznie przełączy się w tryb odtwarzania z pamięci USB.

Rozpoczęcie i zatrzymanie odtwarzania : za pomocą przycisku PLAY / PAUZA ►|| (1).

Przewijanie utworów: za pomocą przycisków przewijania / siły głosu (3) i (4) poprzez krótkie naciśnięcie przycisku.

Regulacja siły głosu: za pomocą przycisków przewijania / siły głosu (3) i (4) poprzez dłuższe naciśnięcie przycisku.

Jeżeli pamięć USB pozostanie w czytniku USB i głośnik zostanie wyłączony, po ponownym włączeniu głośnik automatycznie przełączy się na tryb odtwarzania z pamięci USB.

## **TRYB ODTWARZANIA Z KARTY PAMIĘCI TF.**

Po włączeniu głośnika należy wsunąć kartę pamięci TF (micro SD) do gniazda czytnika kart TF (8). Głośnik automatycznie przełączy się w tryb odtwarzania z karty pamięci TF.

Rozpoczęcie i zatrzymanie odtwarzania : za pomocą przycisku PLAY / PAUZA ►|| (1).

Przewijanie utworów: za pomocą przycisków przewijania / siły głosu (3) i (4) poprzez krótkie naciśnięcie przycisku.

Regulacja siły głosu: za pomocą przycisków przewijania / siły głosu (3) i (4) poprzez dłuższe naciśnięcie przycisku.

Jeżeli karta pamięci TF pozostanie w czytniku i głośnik zostanie wyłączony, po ponownym włączeniu głośnik automatycznie przełączy się na tryb odtwarzania z karty pamięci TF.

## **ODTWARZANIE Z URZĄDZENIA ZEWNĘTRZNEGO (AUX).**

Głośnik posiada funkcję odtwarzania dźwięku z zewnętrznego urządzenia audio (AUX), wyposażonego w wyjście liniowe audio Mały Jack (AUX, LINE OUT), lub w gniazdo słuchawkowe Mały Jack.

Po włączeniu głośnika należy podłączyć zewnętrzne urządzenie audio do gniazda AUX głośnika (6), za pomocą przewodu Mały Jack. Po podłączeniu przewodu Mały Jack do gniazda AUX, głośnik automatycznie przełączy się w tryb odtwarzania z urządzenia zewnętrznego (AUX).

Sterowanie funkcjami odtwarzania w trybie AUX odbywa się wyłącznie za pomocą urządzenia zewnętrznego.

Regulacja siły głosu w trybie AUX możliwa jest poprzez przyciski (3) i (4) na głośniku (poprzez dłuższe naciśnięcie), lub za pomocą zewnętrznego urządzenia audio.

## **RADIO FM.**

Głośnik posiada funkcję radia FM z automatycznym wyszukiwaniem i zapamiętywaniem stacji radiowych. W celu przełączenia w tryb radia FM, po włączeniu głośnika, naciskając kolejno przycisk MODE (2), należy wybrać tryb RADIO FM. (Kolejno wybierane funkcje są sygnalizowane komunikatem głosowym).

**W trybie radia FM należy podłączyć przewód Mały Jack do gniazda ANT / AUX (6). Przewód pełni funkcję anteny i znacznie poprawia jakość odbioru.**

UWAGA: po podłączeniu przewodu Jack do gniazda ANT / AUX (6), głośnik automatycznie przełączy się w tryb odtwarzania z AUX. Przyciskiem MODE (2) należy ponownie przełączyć głośnik w tryb RADIO FM.

W celu wyszukania i zapamiętania stacji radiowych, nacisnąć krótko przycisk (1) - odtwarzanie / pauza. Głośnik automatycznie wyszuka i zapamięta wszystkie dostępne stacje radiowe w paśmie FM. Wszystkie wyszukane i zapamiętywane stacje będą kolejno odtwarzane przez głośnik. Po zakończeniu wyszukiwania głośnik pozostanie przy odbiorze ostatniej wyszukanej stacji.

W celu przełączania kolejnych zapisanych stacji, naciskać krótko przycisk (3) - przełączenie na kolejne stacje radiowe w lewo skali, lub przycisk (4) - przełączanie kolejnych stacji radiowych w prawo skali.

Poprzez dłuższe naciśnięcie przycisków (3) i (4) - regulacja siły głosu.

Podczas trybu radia FM należy podłączyć przewód Mały Jack do gniazda ANT / AUX (6). Przewód pełni rolę anteny i znacznie poprawia jakość odbioru.

## **WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE PODŚWIETLENIA LED Party Light™**

Podświetlenie LED party Light™ można wyłączyć lub włączyć przyciskiem (2).

Podświetlenie LED znacznie zwiększa zużycie energii i akumulatora głośnika. Przy włączonym podświetleniu LED czas pracy głośnika na w pełni naładowanym akumulatorze ulegnie znacznemu skróceniu.

## **ŁADOWANIE AKUMULATORA.**

Głośnik posiada wbudowany akumulator.

Pierwsze ładowanie: po zakupie należy w pełni naładować akumulator.

1. podłączyć wtyk USB kabla do portu USB komputera PC lub zasilacza / ładowarki USB.
2. podłączyć wtyk micro USB kabla do gniazda ładowania głośnika micro USB (7) DCV5V.
3. podczas ładowania dioda świecąca LED świeci na czerwono.
4. pełne ładowanie akumulatora trwa ok 3 godzin w zależności od stopnia rozładowania.

Czas pracy na w pełni naładowanym akumulatorze zależy od sposobu użytkowania oraz siły głosu. Zwiększenie siły głosu oznacza zwiększenie poboru energii i skrócenie czasu pracy urządzenia na w pełni naładowanym akumulatorze.

Zakłócenia dźwięku, przerwy i spadek dynamiki oraz mocy dźwięku najczęściej oznaczają wyładowanie akumulatora. Należy w takim przypadku bezzwłocznie naładować w pełni akumulator.

Przechowywanie i użytkowanie sprzętu w niskiej temperaturze powoduje spadek wydajności i przyspieszone rozładowanie i zużycie akumulatora.

Akumulator należy regularnie ładować do pełna w zależności od intensywności użytkowania, regularnie doładowywać również w czasie dłuższego nieużywania sprzętu, oraz nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora. Szczegółowa instrukcja bezpiecznego użytkowania akumulatora znajduje się w dalszej części instrukcji.

## **WAŻNE!**

- Urządzenie może nie odczytać plików umieszczonych w folderach.
- Aby zapewnić prawidłowe odtwarzanie pliki muzyczne muszą zostać zapisane na jednej liście bez folderów.
- Nie umieszczaj niczego innego w gnieździe USBi TF poza urządzeniami USB i TF Inne obiekty mogą uszkodzić gniazdo.
- Nigdy nie podłączaj komputera bezpośrednio do gniazda USB w urządzeniu.
- W zasobach pamięci urządzenia muszą być zapisane dane możliwe do odtworzenia przez urządzenie.

- Aby uniknąć uszkodzenia plików, nie odłączaj urządzenia USB lub/i karty pamięci podczas odtwarzania.
- Zaleca się okresowe wykonywanie kopii zapasowych danych zapisanych na nośnikach pamięci.
- Nie gwarantujemy poprawnej współpracy produktu z wszystkimi dostępnymi urządzeniami USB / kartami TF.
- Czas odczytu danych zapisanych w zasobach pamięci urządzeń TF może być różny w zależności od rodzaju danych oraz użytego urządzenia.
- Odtwarzacz obsługuje format: MP3 / 32kbps- 320kbps.
- Maksymalna ilość utworów zapisanych w danej lokalizacji zasobów pamięci nie może być większa niż 999.

## **WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA AKUMULATORA**

- Do ładowania służy wyłącznie port USB
- Proces ładowania akumulatora trwa około 3 godzin.
- Czas rozmów na naładowanym akumulatorze - do ok. 2 godzin.
- Czas odtwarzania na naładowanym akumulatorze- do ok. 3 godzin.
- Korzystaj z akumulatora w temperaturach od 5°C do 35°C.
- Nigdy nie narażaj akumulatora na wysokie temperatury - powyżej 40°C - istnieje ryzyko eksplozji.
- Czas pracy akumulatora jest zależny od sposobu użytkowania urządzenia.
- Akumulator ulega naturalnemu zużyciu i z czasem jego działanie może być krótsze.
- Nieużywany akumulator po pewnym czasie ulegnie samoczynnemu rozładowaniu.

Należy zwrócić uwagę na zgodną w wymogami ochrony środowiska utylizację zużytych baterii lub/i akumulatorów. Zużyte baterie lub/i akumulatory nie mogą być wyrzucane wraz z innymi odpadami; należy je przekazać do odpowiednich punktów zwrotu zużytych baterii oraz akumulatorów.

## **INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA AKUMULATORA LI-ION.**

Urządzenie posiada wbudowany akumulator Li-ion. Urządzenia z akumulatorem nie wolno nagrzewać, wrzucać do ognia, narażać na bardzo niskie temperatury ani narażać na działanie jakiegokolwiek cieczy. Urządzenia nie wolno rozbierać ani ingerować w strukturę akumulatora.

- Zużyte urządzenie należy oddać w specjalistycznym punkcie utylizacji.
- Akumulator podlega normalnemu zużyciu w trakcie użytkowania. Czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu skraca się z upływem czasu. Jest to normalne zjawisko dla wszystkich tego typu urządzeń.
  - Czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia; przede wszystkim od takich czynników jak siła głosu, wykorzystywane tryby i funkcje pracy, temperatura otoczenia, ciągłość użytkowania lub użytkowanie z przerwami.
- Akumulator rozładowuje się również w czasie kiedy urządzenie nie jest użytkowane.

- W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas, należy regularnie ładować akumulator. Całkowite rozładowanie akumulatora oraz pozostawienie go w stanie rozładowanym na dłuższy okres czasu skraca żywotność akumulatora i może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- Akumulator należy zawsze ładować do pełnego poziomu naładowania. Niepełne ładowanie skraca żywotność akumulatora.
- Akumulatora nie należy rozładowywać do samego końca. Całkowite rozładowanie może spowodować uszkodzenie akumulatora i skraca jego żywotność.
- Akumulatora nie wolno przeładowywać. Ładowanie należy zakończyć niezwłocznie po upływie czasu ładowania podanego w instrukcji urządzenia. Niektóre urządzenia posiadają funkcję automatycznego wyłączenia ładowania po pełnym naładowaniu.
- Sprzedawca ani producent nie ponoszą odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem.
- Akumulator ze względu na jego naturalne zużycie jest objęty skróconą 6-miesięczną gwarancją producenta. W przypadku przedwczesnego zużycia akumulatora w skutek nieprawidłowego lub bardzo intensywnego użytkowania, akumulator musi zostać wymieniony przez specjalistyczny serwis.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moc wyjściowa:	2 x 3W RMS
Pasma przenoszenia:	150Hz - 20 kHz
Zasięg Bluetooth™:	do 10m (w otwartej przestrzeni bez czynników zakłócających)
Obsługiwane profile:	HSP 1.1; HFP 1.5; A2DP 1.2; AVRCP 1.0
Wymiary:	210 mm x 67 mm x 67 mm

### OSTRZEŻENIE!

**DŁUGOTRWAŁY ODSŁUCH PRZY MAKSYMALNEJ SILE GŁOSU  
MOŻE PROWADZIĆ DO USZKODZENIA SŁUCHU.**

**PRODUKT MOŻE RÓŻNIĆ SIĘ OD ZDJĘCIA PRZEDSTAWIONEGO NA OPAKOWANIU.**

*Parametry techniczne, wygląd i wyposażenie urządzenia mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.  
Jest to spowodowane ciągłym ulepszaniem produktu i dbałością o atrakcyjny wygląd.*



### **ZABRANIA SIĘ WYRZUCANIA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO WRAZ Z INNYMI NIESORTOWALNYMI ODPADAMI KOMUNALNYMI**

Zgodnie z Dyrektywą 2002/98/EC Unii Europejskiej zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego oraz istnieje obowiązek przekazania go organizacji lub innemu podmiotowi, który zajmuje się gromadzeniem i przetwarzaniem zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

W celu właściwej utylizacji szkodliwych substancji oraz ich przetworzenia, użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego produktu w punkcie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i



elektronicznego. W tym celu należy zwrócić się do władz lokalnych, jednostek oczyszczania miasta lub sprzedawcy detalicznego.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Nr EMM 096 / 01 / 2015

EMMERSON SP. J.

UL. ZACISZNA 6

63-200 JAROCIN

niniejszym deklaruje, że następujący produkt :

M-50BT, M-50BTWH, M-50BTL - głośnik przenośny

jest zgodny z postanowieniami dyrektywy:

2014/53/UE

zastosowano normy zharmonizowane (Test Standards):

Safety EN60950-1: 2006 + A2:2013

Health EN 62479: 2010

EMC EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)

EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09)

Radio EN 300 328 V1.9.1 (2015-02)

Wymienione produkty na podstawie niniejszej Deklaracji są przeznaczone do użytkowania na terenie Polski.

Jarocin, ul. Zaciszna 6, dnia 01.01.2015

Dwie ostatnie cyfry roku oznaczenia CE: 15

**EMMERSON Sp. J.**  
ul. Zaciszna 6  
63-200 Jarocin – POLSKA  
[www.emmerson.com.pl](http://www.emmerson.com.pl)  
[poczta@emmerson.com.pl](mailto:poczta@emmerson.com.pl)

## OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

1. Okres gwarancji trwa przez 12 miesięcy licząc od daty sprzedaży podanej na dowodzie zakupu, jednak nie dłużej niż 30 miesięcy licząc od daty produkcji urządzenia (o ile EMMERSON nie podał inaczej). Usterki lub wady towaru ujawnione w tym okresie będą usuwane bezpłatnie zgodnie z warunkami gwarancji. W przypadku wymiany sprzętu na nowy okres gwarancji biegnie na nowo licząc od daty wymiany produktu przez SERWIS EMMERSON. Bezwarunkowo zobowiązania gwarancyjne kończą się z upływem 30 miesięcy od daty produkcji urządzenia.
2. Gwarancja jest ważna wyłącznie na terytorium kraju, w którym zakupiono produkt.
3. Za normy działania produktu uznaje się normy producenta.
4. W ramach udzielonej gwarancji SERWIS EMMERSON zobowiązuje się do nieodpłatnej naprawy, wymiany wadliwego sprzętu lub w szczególnych i uzasadnionych przypadkach zwrotu gotówki za zakupiony produkt w terminie nie przekraczającym 21 dni roboczych licząc od dnia przyjęcia sprzętu przez SERWIS EMMERSON. W uzasadnionych przypadkach (skomplikowana naprawa, odesłanie produktu bezpośrednio do producenta, itp. przypadki) termin rozpatrzenia reklamacji może ulec przedłużeniu.
5. EMMERSON ogranicza swoje obowiązki gwarancyjne do naprawy lub wymiany reklamowanego sprzętu, o czym decyduje wyłącznie SERWIS EMMERSON. EMMERSON nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia innych przedmiotów lub/i urządzeń natury rzeczywistej oraz wirtualnej. Ponadto wyklucza się wszelkie roszczenia wynikające z niepełnej użyteczności produktów, pokrycia strat lub utraconych zysków w związku z uszkodzeniem, awarią sprzętu oraz wszystkie inne zakresy odpowiedzialności.
6. Zgłoszenie wady powinno nastąpić niezwłocznie po jej wykryciu. Reklamację produktu należy złożyć w miejscu zakupu lub przesłać na własny koszt bezpośrednio do SERWISU EMMERSON celem rozpatrzenia zgłoszenia reklamacyjnego.
7. Warunkiem przyjęcia reklamacji przez SERWIS jest:
  - dostarczenie sprzętu w stanie kompletnym (wraz ze wszystkimi oryginalnymi akcesoriami oraz dokumentacją) w oryginalnym opakowaniu,
  - dostarczenie ważnej, czytelnie wypełnionej karty gwarancyjnej (wyłącznie dla produktów sprzedawanych z kartą gwarancyjną) wraz z czytelnym dokumentem potwierdzającym zakup produktu (paragon fiskalny lub faktura VAT zawierająca datę zakupu, nazwę produktu oraz dane sprzedawcy),
  - dostarczenie czytelnego opisu ujawnionej wady/usterki reklamowanego produktu.
8. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - zakończenia okresu gwarancyjnego,
  - unieważnienia karty gwarancyjnej,
  - naruszenia, zerwania plomb gwarancyjnych,
  - zmiany, zamazania, usunięcia numeru seryjnego urządzenia,
  - wprowadzenia zmian konstrukcyjnych lub/i stwierdzenia jakichkolwiek innych nieautoryzowanych ingerencji.
9. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia produktu i jego poszczególnych elementów, uszkodzeń lub/i nieprawidłowego działania sprzętu wynikającego przede wszystkim z niewłaściwego użytkowania, wszelkich uszkodzeń mechanicznych, chemicznych i termicznych obudowy, elementów i podzespołów zewnętrznych i wewnętrznych jak i wywołanymi nimi wad, zalania cieczą lub/i inna substancją a także uszkodzeń i wad określonych w warunkach gwarancji.

*Przed odesłaniem produktu zalecamy pisemne zgłoszenie rodzaju problemu lub wszelkich pytań dotyczących użytkowania i działania produktu.*

**SERWIS EMMERSON**

ul. Zaciszna 6, 63-200 Jarocin - Polska

tel. (62) 505 28 75 fax. (62) 505 28 27

[serwis@emmerson.com.pl](mailto:serwis@emmerson.com.pl)

Pn. – Pt. 8<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>



COPYRIGHT © ALL RIGHTS RESERVED - PRAWNIE CHRONIONE / CHRONIONE PRAWEM  
AUTORSKIM / by EMMERSON SPJ ZACISZNA 6, 63-200 JAROCIN POLAND.

© COPYRIGHT ALL RIGHTS RESERVED - PROPRIETARY / COPYRIGHT

© Copyright Tous droits réservés - BREVET / COPYRIGHT

© Copyright Alle Rechte vorbehalten - EIGENTUMS / URHEBERRECHT

© COPYRIGHT TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS - PROPIETARIO / COPYRIGHT